

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Construction simplifiée des chemins d'exploitation	507	Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich	534
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	513	Favre Robert, Payerne	528
Activité déployée aux Centres de cours de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT)	514	Freymond & Cie., Yverdon	501
Questions pratiques	522	Grunder R. & Cie. SA., Henniez	532
De tout un peu	523	Hürlimann Hans, Wil	498-499
Menus propos	527	Keller-Fritschi Jos., Endingen	525
Le Courrier de l'IMA 7-10/67	536	Leclanché SA., Yverdon	530
		Lehner O., Zurich	534
		Matra, Zollikofen	500
		Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	535
		Müller A., Bättwil près Bâle	501/533
		Mutuelle Vaudoise	519
		Ott Frères SA., Worb	526
		Pneu-Veith SA., Payerne	497
		Service Company, Dübendorf	531
		SIM SA., Morges	couv. 2
		UMA, Brougg	couv. 4
		VGL S.à.r.l. pour la vente de machines agricoles, Zurich	529
		Würgler Hans F., Zurich	502-503
		Zbinden J., Posieux	534

### Liste des annonces

Aebi & Co. SA., Burgdorf	520-521
Allamand SA., Morges	530
Althaus & Co. SA., Ersigen	533
Baas S.à.r.l., Lachen	couv. 1/524/528
Bucher & Cie. SA., Langenthal	couv. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	504
Continental, Zurich	506

**Le numéro 14/67 paraîtra le 23 novembre 1967**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 30 octobre 1967**

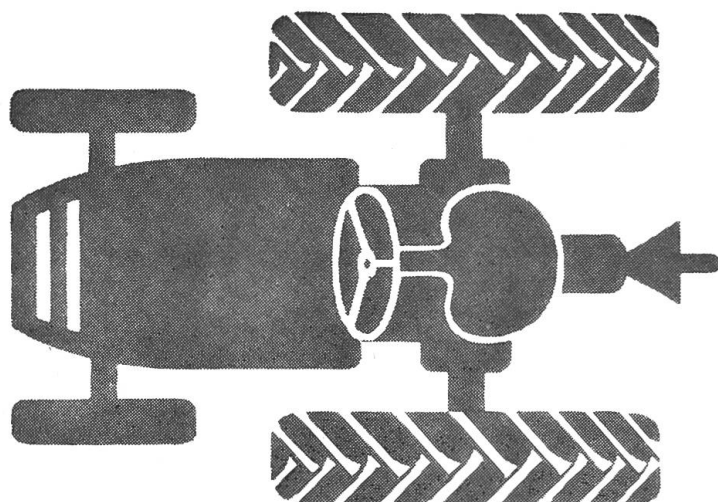
**Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23**

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32808 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., 6000 Lucerne. **Droits de reproduction réservés**



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

# Continental

**AS-FARMER**